



- Der Präsident
im Namen des Vorstands

Freiburg, den. **06.07.2021**

Rundschreiben 2021

Liebe Mitglieder der Deutsch-Französischen Gesellschaft Freiburg !
Chers membres du Cercle Franco-Allemand de Fribourg !

Heute erhalten Sie das Rundschreiben für das Jahr 2021: es umfasst den Zeitraum Juli bis einschließlich Dezember 2021. In diesem Jahr gibt es nur EIN Rundschreiben, da dasjenige für die erste Jahreshälfte wegen Corona völlig ausfallen musste.

Dieses Rundschreiben gibt Ihnen allerdings nur einen *ungefähren* Überblick über das, was wir geplant haben, da wir uns stets an die jeweilige Corona-Lage anpassen müssen. Niemand weiß genau was noch auf uns zukommt („vierte Welle“?), daher muss damit gerechnet werden, dass Teile des Programms abgesagt oder verschoben werden müssen. Es ist aber auch möglich, dass weitere, hier noch nicht erwähnte Programmvorschlüsse hinzukommen.

Wie bisher erhalten Sie für die meisten Programmpunkte nur Kurz-Informationen, z.B. den voraussichtlichen Zeitraum. Weitere Details erfahren Sie aber ausführlich in den „**Dernières Nouvelles**“, die Sie jeweils am Ende des laufenden Monats per E-Mail oder Post erhalten. Nun wünschen wir Ihnen viel Vergnügen beim Lesen unseres Programms: **wir hoffen auf rege Teilnahme bei den einzelnen Veranstaltungen!**

Mit freundlichen Grüßen,
im Namen des ganzen Vorstands
Ihr

Herzlichen Dank an unseren Partner
für die finanzielle Unterstützung



Wiederkehrende Veranstaltungen

Jour Fixe:

Am ersten Dienstag jeden Monats findet unser „Jour Fixe“ (Organisation: **Dr. Rolf Jackisch**) jeweils **ab 18:00 Uhr** im „Heiliggeist-Stüble“, am Münsterplatz 15 statt.

Daten: 6. Juli, 3. August, 7. September, 5. Oktober, 2. November, 7. Dezember

Parlons Français:

Am zweiten Donnerstag jeden Monats wird von **15:45 Uhr bis 17:00 Uhr** unter der Leitung unserer französischen Vizepräsidentin, Frau **Françoise Wolf**, in lockerer Gesprächsrunde französische Konversation „Parlons Français“ im „**Central Hotel**“, **Wasserstr. 6** in Freiburg angeboten.

Daten: 8. Juli, 9. September, 14. Oktober, 11. November, 9. Dezember



Soirée littéraire:

Für alle an französischer Literatur Interessierten gibt es ab Herbst ein neues Angebot.

Jeden zweiten Monat - jeweils im Anschluss an „Parlons français“ - werden die Vizepräsidentin der DFG Françoise Wolf und unser Mitglied Dr. Elisabeth Egerding von 17h30 bis 18h30 eine **soirée littéraire** moderieren, bei der Literaturinteressierte miteinander ins Gespräch kommen über ein Werk aus der französischen (Gegenwarts-) Literatur, das die Teilnehmenden im Vorfeld gelesen haben.

Anmeldung erbeten bis zum 1.10.2021

Wir beginnen am **Donnerstag, 14. Oktober 2021, um 17h30 im Central Hotel**, mit dem Werk von **Laetitia Colombani: La tresse** (livre de poche). Für Literatur-Interessierte, die das Werk lieber auf Deutsch lesen, gibt es eine Übersetzung im Verlag Fischer. Das Gespräch findet vorrangig auf Französisch statt – aber auch deutsche Beiträge sind willkommen. Wir möchten ausdrücklich auch diejenigen zur Teilnahme ermutigen, die ihre Französisch-Kenntnisse aufbessern möchten.

Vielleicht möchten Sie sich gerne schon den Folgetermin vormerken: Am **Donnerstag, 9. Dezember 2021, 17h30 im Central Hotel**, steht das Werk von **David Foenninos: Vers la beauté** auf dem Programm. Die deutsche Übersetzung ist unter dem Titel „Die Frau im Musée d'Orsay“ erschienen.

Bridge-Nachmittag:

jeden Dienstag ab 15:00 Uhr im **Central-Hotel, Wasserstr. 6** in Freiburg.

Nähere Informationen erteilt Frau Jeschke, Tel. 0761/77309. **Termine für Übungs-Nachmittage – geeignet für Mitglieder mit Vorkenntnissen – werden mit Frau Jeschke vereinbart**

Sonderveranstaltungen und Reisen

Vorbemerkungen:

- (1) Als **angemeldet** gilt, wer nach **schriftlicher (E-Mail, Brief) Anmeldung** auch den jeweiligen (eventuellen) Unkostenbeitrag vorausgezahlt hat.
- (2) Zur Kostensenkung werden bei kleineren Fahrten **Mitfahrgemeinschaften** gebildet, daher bitte bei der Anmeldung angeben, wie viele Personen Sie in Ihrem Wagen mitnehmen können, bzw. ob Sie nur mitfahren möchten. Mitfahrer sollen ihre Mitfahrergebühr (**MFG**) **direkt an ihren jeweiligen Fahrer** bezahlen (1 € / 20 km Fahrstrecke).

Mittwoch, 07. Juli 2021:

Ab 18h00 im Innenhof des Deutsch-Französischen Gymnasiums, (Runzstr. 83): Verleihung von Buchpreisen an Schüler des DFG / LFA (5ème und 6. Klasse) die im vergangenen Schuljahr besonders gute Leistungen in der Partnersprache zeigten. Als Vertreterin der Stadt Freiburg erwarten wir **Mme Claire Désenfant**. **Unsere Mitglieder sind herzlich zu dieser kleinen Feier eingeladen.**

Anmerkung: Wie bereits im Jahr 2020, haben wir auch in diesem Jahr wieder **Buchpreise an Abiturienten** von insgesamt 8 Freiburger Gymnasien vergeben. Wegen der Pandemie dürfen wir allerdings die Preise leider nicht persönlich übergeben. Diese Aufgabe übernimmt die Schulleitung bei der Zeugnisverteilung.



Dienstag, 20. Juli 2021: **Ab 16h00 Führung durch den Botanischen Garten der Universität Freiburg.**
Der kenntnisreiche, pensionierte Forstdirektor **H. Pabst** wird uns die Besonderheiten dieses Freiburger Pflanzenparadieses nahebringen. (Organisation: C. Ehrlenspiel)

Treffpunkt:

15h45 vor dem Botanischen Institut

(in der Mitte der Schänzlestraße)

Im Anschluss an den Rundgang gehen wir zu einem gemütlichen Beisammensein ins nahe gelegene „Vorderhaus“ (Habsburgerstraße 9)

Achtung: die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Daher: Bitte unbedingt bei mir anmelden!

Donnerstag, 29. Juli 2021: **Um 17h30 Mitgliederversammlung der DFG Freiburg e.V.**
im Centre Culturel Francais Freiburg, Vortragsraum Münsterplatz 11, Kornhaus. (Die Einladung zur MGV mit Tagesordnung ging Ihnen bereits zu).

Mittwoch 11. August 2021:



Fahrt nach Baden-Baden (mit Fahrgemeinschaften, Kleinbus oder Zug). Besuch der Ausstellung im Frieder Burda-Museum:

„Impressionismus in Russland“.

Anschließend Kaffee-Stunde mit Freunden der DFG Baden-Baden im Hotel Atlantik. Weitere Details folgen. (Organisation: R. Jackisch, gemeinsam mit DFG Baden-Baden))

Anmeldung: bis spätestens 2. August 2021

Kosten: Fahrtkosten (MfG oder Bahn)
Eintritt ins Museum: 20 € (mit Museumspass frei)
(die Kosten für eine evtl. Führung übernimmt die DFG)

Mitte August (33. oder 34. KW):

Für die „Daheimgebliebenen“: **Stadtführung in Freiburg** durch unsere Ehrenpräsidentin Frau DR. Elisabeth Glück. Weitere Details folgen.

Anfang September (35 oder 36 KW):

Randonnée intergénérationelle dans les Vosges: kleine, leichte Wanderung gemeinsam mit Freunden des CFA Colmar in den Vogesen. Kinder und Enkelkinder sind willkommen! (organisiert vom CFA Colmar; weitere Details folgen).



Mitte September (37 oder 38. KW):



Führung durch den „Alten Friedhof“ Freiburg.
(Organisation B. Fučík)

Anschließend: gemütlicher Ausklang im „Oberkirch“ am Münsterplatz.
Weitere Details folgen.

Donnerstag, 30. September 2021: Verleihung der DFG-Förderpreise für Musik an junge Künstler aus Freiburg und Colmar (Organisation: F. Wolf)

15h00: Beginn der musikalischen Präsentation der Künstler im unteren Saal des Restaurant „Dattler“ (am Schlossberg 1); im Anschluss an das Konzert: gemütliches Beisammensein bei Kaffee und Kuchen im oberen Saal des „Dattler“

ANMELDUNG: bis zum 20.09.2021 (max. 25 Teilnehmer!)

Samstag, 2. Oktober 2021:



Triangelfest mit Freunden aus Baden-Baden, Colmar und Besancon.
Ab 11h30 Treffen im Schlossbergrestaurant „Dattler“ mit Mittagessen. Kleiner Rund-Spazierweg auf dem Schlossberg. Stadtbummel und Freizeit bis 16h45

17h00: Heiteres, szenisches Konzert von „Consonances“ im Goetheinstitut Freiburg: „À nos amours“
(Organisation: R. Jackisch mit L. Tuetey Descharmes, Besançon)



Einladung unserer Mitglieder durch den CFA Colmar Centre Alsace:

Freitag, 15. Oktober 2021:



Triangel-Fest (Organisation: CFA Colmar) in der „Confrérie St. Étienne in Kienzheim“ (Haut Rhin); Besichtigung des Musée du Vignoble, Weinprobe, kommentiert von den „Grands Maitres“, gefolgt von einem Buffet „Leyen Prestige“ im Keller des Schlosses. Anreise: priv. PKW oder Bus (je nach Teilnehmerzahl)
(Weitere Details folgen!)





Ende Oktober (42. oder 43. KW):



Geführte Besichtigung des „Erzbischöflichen Ordinariats“ Freiburg. Anschließend Gemütliches Beisammensein mit Zwiebelkuchen und neuem Wein! Weitere Details folgen.
(Organisation: R. Jackisch)

Anfang November (44. KW):



Ausflug nach Basel (Riehen) zur Fondation Beyeler: Ausstellung: „Francisco de Goya“. Weitere Details folgen.
(Organisation: R. Jackisch)

Freitag, 12. November 2021:



Vortrag von René Coathalem (Vizepräsident des CFA Colmar) über das Thema: „L'île de Sein en Bretagne: qui voit Sein voit sa fin“

Ein Vortrag von einem waschechten Bretonen über die Insel „Sein“ am „Ende der Welt“ gefolgt von Kommentaren zur besonderen Beziehung der „Senans“ mit Charles de Gaulle im 2. Weltkrieg.

Ort: Central-Hotel Freiburg, Wasserstraße 6

Beginn: 17h00

Um Spenden wird gebeten.

(Organisation: R. Jackisch)

Freitag, 17.12. 2021:

Weihnachtsfeier mit Gänsebraten (oder Fisch) im Schlossberg-Restaurant „Dattler“. Beginn: 18h30

Weitere Informationen (Programm, Menü und Preise) in den Dernières Nouvelles November 2021 (Organisation: Vorstand der DFG)



Übersicht

Sonder-Veranstaltungen und Reisen

(1.7. – 31.12.2021)

Bitte beachten Sie die Anmeldefristen (s. detailliertes Programm)

Datum	Uhrzeit	Ort / Treffpunkt	Veranstaltung	Preis p.P.*
07.07.2021	18h00	DFG / LFA	Buchpreisverleihung an Schüler	-
20.07.2021.	15h45	Botanisches Institut	Führung durch den Botanischen Garten	-
29.07.2021	17h30	Centre Culturel Français Freiburg	Mitgliederversammlung der DFG Freiburg e.V.	-
11.08.2021	folgt	folgt	Fahrt nach Baden-Baden: Ausstellung „Impressionismus in Russland“ und Treffen mit DFG Baden-Baden	**
Mitte August	folgt	folgt	Stadtführung für die „Daheimgebliebenen“ durch Frau Dr. E. Glück	Details folgen
Anfang September	folgt	folgt	Randonnée intergénérationelle dans les Vosges (organisiert mit dem CFA Colmar)	**
Mitte September	folgt	folgt	Führung durch den „Alten Friedhof“ Freiburg; anschließend: „Oberkirch“, Münsterplatz	**
30.09.2021	15h00	Restaurant Dattler	Verleihung der DFG Förderpreise an junge Künstler	**
02.10.2021	11h30	Restaurant Dattler	Triangelfest mit Freunden aus Colmar und Baden-Baden; 17h00: Konzert von Consonances im Goethe-Institut	**
15.10.2021	folgt	folgt	Triangelfest (Organisation CFA Colmar) in der Confrérie St. Étienne in Kientzheim	**
Ende Oktober	folgt	folgt	Besichtigung des Erzbischöflichen Ordinariats Freiburg; anschließend Zwiebelkuchen & Neuer Wein	Details folgen
Anfang November	folgt	folgt	Ausflug nach Basel (Riehen) zur Fondation Beyeler: „Francisco de Goya“	Details folgen
12.11.2021	17h00	Central-Hotel Freiburg	Vortrag von Renée Coathalem: „L'Île de Sein en Bretagne“	Spenden erbeten
17.12.2021	18h30	Restaurant Dattler	Weihnachtsfeier der DFG Freiburg e.V. mit Gänsebraten (oder Fisch)	**

* hinzu kommen Kosten für eingeplante gemeinsame Mahlzeiten, Getränke sowie die Mitfahrgebühr für Mitfahrgelegenheiten (1 € je 20 km): letztere ist direkt an den Fahrer des PKWs zu entrichten.

** Details und der Gesamtpreis (inkl. Essen, ohne Getränke) werden noch mitgeteilt